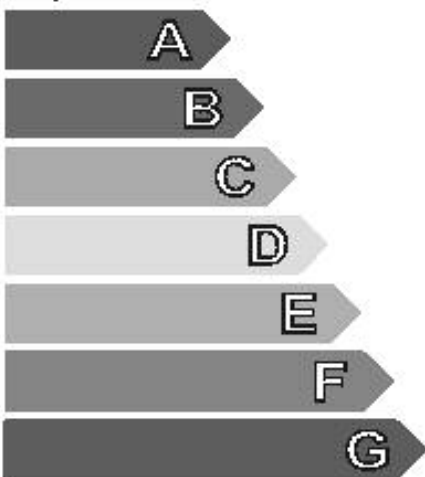



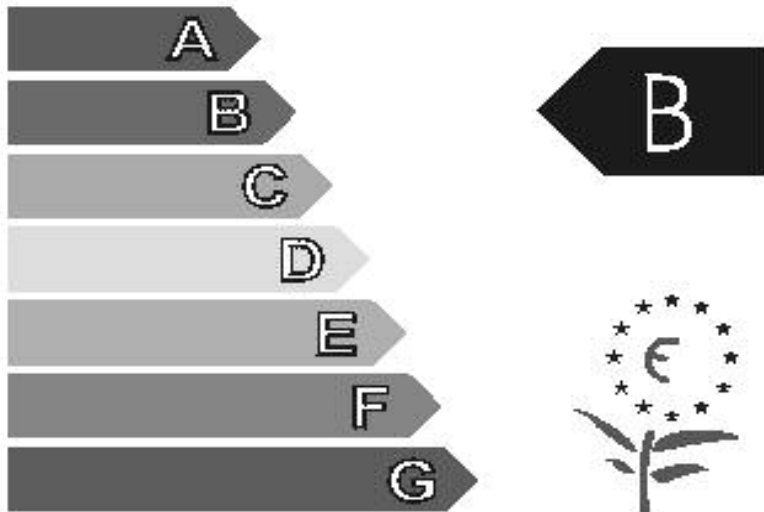



3. 31995 L 0013: Richtlinie 95/13/EG der Kommission vom 23. Mai 1995 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates im Hinblick auf das Energieetikett für elektrische Haushaltswäschetrockner (ABl. L 136 vom 21.6.1995, S. 28)



- a) In Anhang I Nummer 1 wird zwischen dem Etikett auf Spanisch und dem Etikett auf Dänisch Folgendes eingefügt:

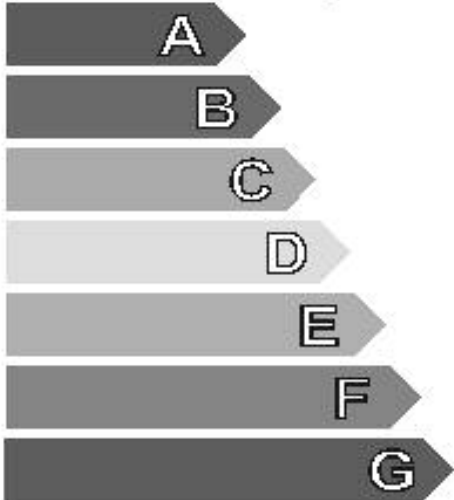




<b>Energie</b>		Sušička
Výrobce		Logo
Model		ABC 123
<b>Úsporné</b>		
<b>Méně úsporné</b>		
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y
S odvodem vzduchu Kondenzační	— —	←
<b>Hluk</b> (dB(A) re 1 pW)		xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky		

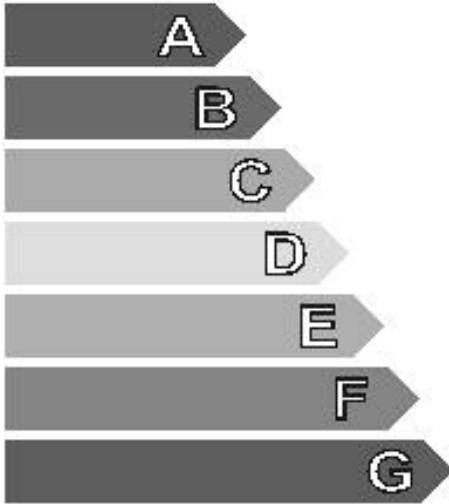



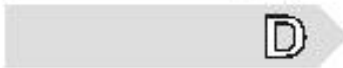






Zwischen dem Etikett auf Deutsch und dem Etikett auf Griechisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>	Trummelkuivati
Tootja või kaubamärk	Logo
Mudel	ABC 1 2 3
<b>Tõhusam</b>	
	
<b>Vähemtõhus</b>	
<b>Energiatarbivus</b> kWh/programm <i>(Põhineb stabiilses oludes mõõdetud tarbivusel programmi "stabiilseks kuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	<b>X.YZ</b>
<b>Täitekogus (puuvill) kg</b>	<b>X.Y</b>
Ventileeriv	—
Kondenseeriv	— ←
<b>Müra</b> (dB(A) re 1 pW)	xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	

Zwischen dem Etikett auf Italienisch und dem Etikett auf Niederländisch wird Folgendes eingefügt:

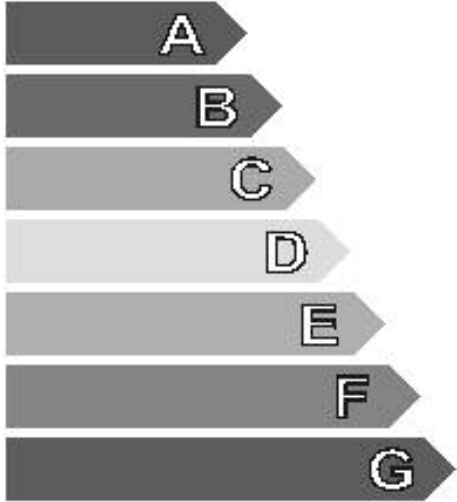




<p><b>Energija</b></p> <p>Ražotājs Modelis</p>	<p>Žāvēšanas mašina</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Efektīvāk</b></p> <p>A</p> <p>B</p> <p>C</p> <p>D</p> <p>E</p> <p>F</p> <p>G</p> <p><b>Mazāk efektīvi</b></p>	<p>B</p> <p></p>
<p><b>Energijas patēriņš</b> kWh/ciklā <small>(balstīts uz standarta testu rezultātiem ciklā "sausā krājumā")</small></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p>	<p><b>X.YZ</b></p>
<p><b>Ietilpība (kokvilna) kg</b></p> <p>Gaisa ventilācija —</p> <p>Kondensācija —</p>	<p>X.Y</p> <p>←</p>
<p><b>Troksnis</b> (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>xyz</p>
<p>Sīkāka informācija nodrošināta brošūrā</p> <p>Standards EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 2002/95/EK</p>	<p></p>

<b>Energija</b>	Džiovintuvas
Gamintojas	Logo
Modelis	ABC 123
<b>Didžiausias efektyvumas</b>	
	
<b>Mažiausias efektyvumas</b>	
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Ranvantis 'medvilnes džiovintuve' programos standartinio bandymo rezultatais)</i>	<b>X.YZ</b>
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	
Talpa (medvilnė) kg	X.Y
Oru vėdinamas	
Drėgmę kondensuojantis	— 
<b>Triukšmas</b> (dB(A) apie 1 pW)	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše	
Liet. vos standartas „S“ EN 61121 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB	

<b>Energia</b>		Szárítógép
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
<b>Hatékonyabb</b>		
		
		
		
		
		
		
		
<b>Kevésbé hatékony</b>		
<b>Energiafogyasztás</b>		<b>X.YZ</b>
kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i>		
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
<b>Kapacitás (pamut) kg</b>		<b>X.Y</b>
<b>Légfúvásos</b>	—	
<b>Kondenzációs</b>	—	
<b>Zaj</b>		<b>xyz</b>
(dB(A) 1 pW)		
További információ a termékismertetőben		
EN 6121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

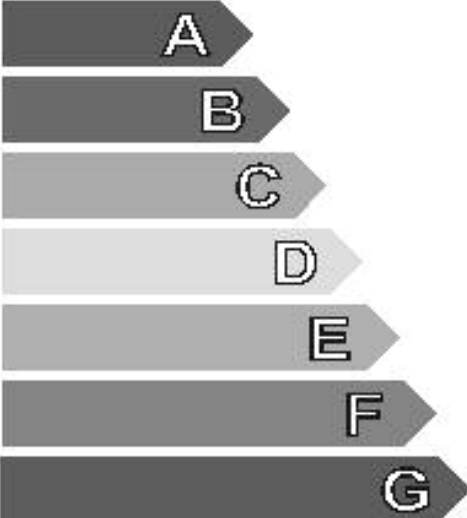




<b>Energija</b>		Magna tat-tnixxif
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
<b>L-anqas li tahli</b>		
<b>I.-aktar li tahli</b>		
<b>Konsum ta' Energija</b> kWh/leiklu <i>(Bilqas, fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-qoton nixxif)</i>		<b>X.ZZ</b>
Il-konsum affwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
<b>Kapaċita` (qoton) kg</b>		<b>X.Z</b>
<b>Miżura għall-arja</b>	—	
<b>Tikkondensa</b>	—	
<b>Livell tal-hoss</b> (dB(A) re 1 pW)		<b>xzz</b>
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relatata dvar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku		

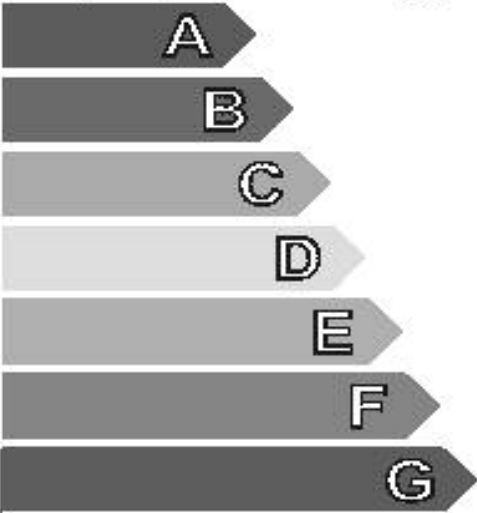




Zwischen dem Etikett auf Niederländisch und dem Etikett auf Portugiesisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>	Suszarka
Producent	Logo
Model	ABC 123
<b>Bardziej efektywna</b>	
	
<b>Mniej efektywna</b>	
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")	 <b>X.YZ</b>
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	<b>X.Y</b>
Napowietrzana Kondensacyjna	
<b>Poziom hałasu</b> (dB(A) re 1 pW)	<b>xyz</b>
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczonych na suszarkach	



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett für Belgien wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>	Sušička
Výrobca	Logo
Model	ABC 123
<b>Viac úsporný</b>	
	
<b>Menej úsporný</b>	
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlny)</i>	 <b>X.YZ</b>
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Kapacita (bavlny) kg	X.Y
Odvetrávaná Kondenzačná	
<b>Hlučnosť</b> (dB(A) re 1 pW)	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	
Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štikovaní v elektrických sušičkách	

<b>Energija</b>		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
<b>Manjša poraba energije</b>		
		
<b>Večja poraba energije</b>		
Poraba energije kWh/program <i>ira podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omro"</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		<b>X.YZ</b>
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni Kondenzacijski	— —	
<b>Hrup</b> (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 96/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

"

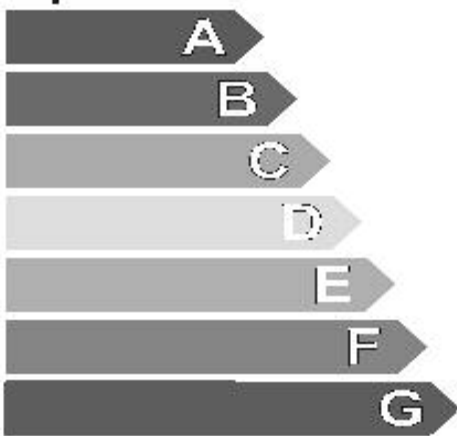



Note Label	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Sušička	Trumme/kuiivat i	Žāvēšanas mašina	Džiovintuvas	Szárítógép	Magna tat-tnixxif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevesbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvat es klasse... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skaleje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konyosági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevesbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekiš	Enerģiafogyasz-tás	Konsum ta' Enerģija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/program	kWh/cikla	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu „bavlna pro žehlení“	Põhineb stabilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral	Balsfīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna"	Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais	Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Bazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ciklu tal-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha"	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program 'suho program 'suho za v omaro'
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekiš priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasz-tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacīta' (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaz) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekiš	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotřeba vody	Poraba vode
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szártási idő	Kemm iddum biex tnixef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja

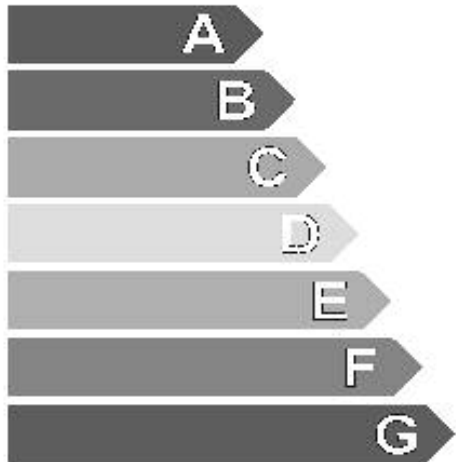



	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatite	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškās keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	Oru védinamas	Légfűtés	Miftuh għall-ajja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki uporabljá sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru védinamas	Légfűtés	Miftuh għall-ajja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki uporabljá sušilni stroj	
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Dreģnē kondensuoja ntis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj		
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)		
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Stākā informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczególne informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih			
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 61121	Standard EN 61121	Standarts EN 61121	Lietuvos standartas LST EN 61121	EN 61121 szabvány	L-istandard EN 61121	Norma -EN 61121	Norma EN 61121	Standard EN 61121			
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/13/EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB	A 95/13/EK iránylev alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relatiwa dwar it-itkketti tal-magna tal-trinixif tal-elettriku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušiček	Direktiva 95/13/ES o energetických štítkoch			

4. 31996 L 0060: Richtlinie 96/60/EG der Kommission vom 19. September 1996 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für kombinierte Haushalts-Wasch-Trockenautomaten (ABl. L 266 vom 18.10.1996, S. 1)

- a) In Anhang I Nummer 1 wird zwischen dem Etikett auf Spanisch und dem Etikett auf Dänisch Folgendes eingefügt:

<b>Energie</b>		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce	Model	Logo ABC 123
<b>Úsporné</b> 		  
<b>Méně úsporné</b> <b>Spotřeba energie</b> kWh <i>(při prání, odstředování i sušení a zařízení plnou kapacitou při 60° C)</i> <b>X.YZ</b>  Jen prání kWh <b>X.YZ</b>  <i>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče</i>		
<b>Účinnost prání</b> A: lepší G: horší Otáčky při odstředování (1/min)		A B <b>C</b> D E F G 1100
<b>Náplň spotřebiče</b> Bez sušení (bavlna) kg Sušení		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
<b>Spotřeba vody</b> (celkem) l <b>Hluk</b> Prání (dB(A) re 1 pW) Odstředování Sušení		<b>yx</b> xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití  Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

Zwischen dem Etikett auf Deutsch und dem Etikett auf Griechisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>		<b>Pesumasin- kuivati</b>
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo ABC 123
<b>Tõhusam</b> 		  
<b>Vähemtõhus</b> <b>Energiatarbivus</b> kWh <i>(Masinale pesemine ja kuivatamine 60 °C korral)</i> <b>X.YZ</b> <b>Ainult pesuprogramm</b> kWh <b>X.YZ</b> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		<b>X.YZ</b>  <b>X.YZ</b>
<b>Pesemistulemus</b> A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus p/min		A B <b>C</b> D E F G 1100
<b>Täitekogus</b> Pesemine (puuvill) kg Kuivatamine		<b>y.z</b> <b>y.z</b>
<b>Kogu veetarve</b> l <b>Müra</b> Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine Kuivatamine		<b>yx</b> xyz xyz xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet  Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		



Zwischen dem Etikett auf Italienisch und dem Etikett auf Niederländisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energija</b>		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123	
<b>Efektīvāk</b>		
		<b>B</b>
<b>Mazāk efektīvi</b>		
Energijas patēriņš kWh		<b>X.YZ</b>
<small>pināvēšanas mašīnas enerģijas patēriņš mazgāšanai un žāvēšanai 60 °C temperatūrā</small>		
Tikai mazgāšana kWh		X.YZ
<small>Faktskaitlis enerģijas patēriņš atbilstoši ISO iekārtas iekāršanas veidam</small>		
Mazgāšanas izpilde		A B <b>C</b> D E F G
<small>A: labāka G: sliktāka</small>		
Centrālās ātrums (aprot. m/s)		1100
Ietilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Odens patēriņš (kopā) l		yx
Troksnis (dB(A) ra - pW)	Mazgāšana Izģiešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija par šīs mašīnas brošūrā		
Standards EN 50222 Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu iekāršanas Direktīva 95/22/EK		

# Energija

Skaitiniai reikšmės  
su džiovinimu

**Gamintojas**

**Modelis**

**Logo**

ABC  
123

---

**Didžiausias efektyvumas**

A B C D E F G

B

---

**Mažiausias efektyvumas**

<b>Suvartojamos energijos</b>	kWh	<b>X.YZ</b>
(Skaitiniai reikšmės su džiovinimu prietaise 60°C programoje ekvivalenti kiekiai)		
<b>Tik skalbiant</b>	kWh	X.YZ
Tiesūs suvartojamos energijos kiekiai priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		

---

**Skalbimo kokybės klasė** A B **C** D E F G

A. aukštesnė G žemesnė

Sukimosi greitis (gūkis per min.) 1100

<b>Talpa</b>	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z

---

Suvarojamas vandens kiekis yx

<b>Triukšmas</b> (dB(A) apie 1 m <sup>2</sup> )	Skalbiant	xyz
	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz

---

Daugiau informacijos yra  
pamiršus prašę

Šiuos standartus EN 50549  
kompiuteriai su skaitiniais medžiagos  
dėsliais išduoda

<b>Energia</b>		Mosó-szárító
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
<b>Hatékonyabb</b>		
		<b>B</b>
<b>Kevésbé hatékony</b>		
Energiafogyasztás	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i>		
(Csak) mosás	kWh	X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény		A B <b>C</b> D E F G
<i>A nagy sebességű mosógépek</i>		
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		<b>1100</b>
Kapacitás	Mosás	<b>y.z</b>
(pamut) kg	Szárítás	<b>y.z</b>
Vízfogyasztás (összes), l		<b>yx</b>
Zaj	Mosás	xyz
(dB(A) 1 pW)	Centrifugálás	xyz
	Szárítás	xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

# Energija

Manifattur

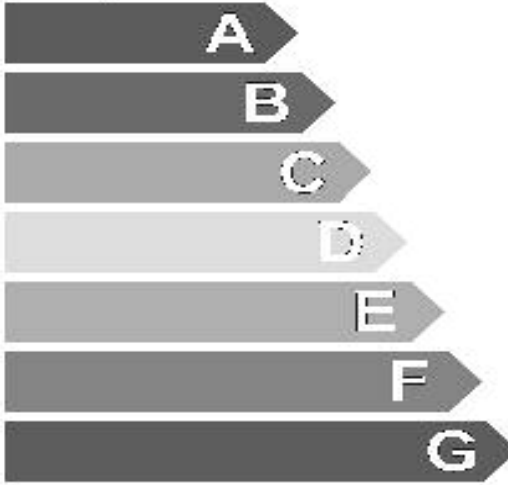
Mudell


Magna li taħsel  
u li tnixxel

Logo  
ABC  
123


---

**L-anqas li taħli**





**L-aktar li taħli**



**Konsum ta' Energija** kWh

(Biss taħsel u tnixxel f'ha  
sajna ta 60°C)

**Hasil (biss)** kWh

Il konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi  
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.

**X.ZZ**

**X.ZZ**

---

**Il-qawwa tal-ħasil**

A. l-oġġla      G. l-aktar baxxa

Il-velocita' (rpm)

Kapaċita' (qoton) kg

Il-konsum ta' l-ilma (totali) l

A B **C** D E F G

1100

Z.Z

Z.Z

Zx

---

**Livell tal-ħoss**

(dB(A) re 1 pW)

Hasil

Tidwir

Tnissil

xzz


xzz

xzz

---

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

l-istandard EN 50229  
Id-Direttiva 96/60-KE dwar ir-riklenti tal-magni li jgħid u jnixxru



Zwischen dem Etikett auf Niederländisch und dem Etikett auf Portugiesisch wird Folgendes eingefügt:

# Energia

Pralko-suszarka

Producent Logo  
 Model ABC  
123

---

**Bardziej efektywna**

A

B

C


D

E

F

G

B



**X.YZ**

Całkowite zużycie energii kWh X.YZ  
jeśli opłata pranie w temperaturze 60°C i w cyklu suszenia bębna zremontowanego

Pranie kWh X.YZ  
Actualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji

---

**Efektywność prania** A B **C** D E - G  
A wyższa - G niższa

Prędkość obrotowa bębna (obr./min) 1100

---


Ładunek znamionowy Pranie y.Z  
 (bawełna) kg Suszenie y.Z

Całkowite zużycie wody l yX

**Poziom hałasu** Pranie xyZ  
(dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie xyZ  
 Suszenie xyZ

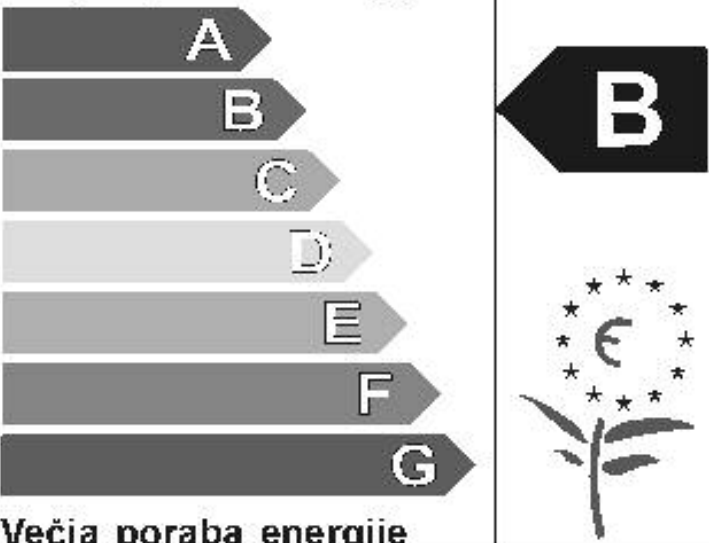

Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi

Kod CE: EN 50526  
 Dyrektywa 60900/WE dotycząca etykiet  
 o nieszkodliwych pralko-suszarkach



Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Finnisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
<b>Viac úsporný</b>		
A		
B		
C		
D		
E		
F		
G		
<b>Menej úsporný</b>		
Spotreba energie	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(pranie a sušenie prinej kapacity pri 50°C)</i>		
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ
<i>(skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič použitý a kde je umiestnený)</i>		
Účinnosť prania		A B <b>C</b> D E F G
A: vysoká G: nízka		
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita (bavlny) kg	Pranie	y.z
	Sušenie	y.z
Spotreba vody (celková)		yx
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie	xyz
	Odstreďovanie	xyz
	Sušenie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 50228 Smernica 93/68/ES o šličkovaní práčok so sušičkami		

<h1>Energija</h1>		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
<b>Manjša poraba energije</b>		
<b>Večja poraba energije</b>		
Poraba energije	kWh	<b>X.YZ</b>
<i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)</i>		
Samo pranje	kWh	X.YZ
Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		
<b>Pralni učinek</b>		A B <b>C</b> D E F G
A: višji G: nižji		
Hitrost centrifuge (vrt/min)		1100
<b>Zmogljivost</b>	Pranje	<b>y.z</b>
(bombaž) kg	Sušenje	<b>y.z</b>
Poraba vode	(skupaj) l	<b>yx</b>
<b>Hrup</b>	pranje	xyz
(dB(A) re 1 pW)	ožemanje	xyz
	sušenje	xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50229		
Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

## b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin-kuiivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li triixef	Pralko - suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähem tõhus	Mazāk efektīvi	Mžiausias efektyvumas	Kevesbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem tõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektīvitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhiate-konyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevesbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l- effiċjenza - enerġija... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l- aktar li tahli)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred enerġijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)



V		Spotřeba energie kWh	Energiatarbivus kWh	Enerģijas patēriņš kWh	Suvartojamos energijos kWh	Energia fogyasztás kWh	Konsum ta' Energija kWh	Całkowite zużycie energii kWh	Spotřeba energie kWh	Poraba energie kWh
V										
V	5	Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Energiatarbivus pesemiseļ, tsentrifugimisel ja kuivatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energia fogyasztás Energiafogyasztás teljes mőködési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerģija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba energie pre pranie, odstredovavanie a sušenie	Poraba energie pri pranju, odstredovanju in sušenju
<input checked="" type="checkbox"/>		(při praní, odstředování i sušení a zatřetí plnou kapacitou při 60°C)	(Masinātie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiektu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	(Bixet taħsel u t-nixxif hasla shiha b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)	(za pranje in sušenju pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI		Jen praní kWh	Ainult pesuprogramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh
	6	Spotřeba energie pouze při praní a odstředování	Energiatarbivus pesemiseļ ja tsentrifugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energia fogyasztás Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-enerģija għall-ħasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba energie iba pre pranie a odstredovavanie	Poraba energie samo za pranje in ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļeneb sadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo prietaisus bus naudojamas	A tényleges Energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi wżat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba energie je odvisna od načina uporabe stroja

VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-hasil A: L-ogħla G: L-aktar baxxa	Efektynwość prania A: wyższa G: niższa	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemus e klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase...uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ..... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-hasil...fuq skala ta': A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia (nižji)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifugimist ... % (protsentides kuiwa pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas...% (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po grėžimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bhala percentwali tal-piz tal-hasl 'a' niexfa.)	Woda pozostala po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju . . . % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstředování (l/min)	Tsentrifuugimis kiirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min)	Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	Il-velocità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)/
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-hasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tmiixif	Suszenie	Sušenie	Sušenje

XI						Kogu veetarve	Üdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotřeba vody (celkem)	Poraba vode (skupaj)
	12	9	Veetarbivus pesemisel, tsentrifugimis el ja kuitatamisel	Üdens patēriņš mazgāšanai, izgrēšanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, grēžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás, és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-hasil, tidwir u tniixif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba vody (celková)	Spotřeba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Spotřeba vody pri pranju, ožemanju in sušenju	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	10	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifugimis el	Üdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgrēšanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir grēžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-hasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje	Poraba vode samo za pranje in ožemanje	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14		Pesemise ja kuitatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-hin tal-hasil u t-niixif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenja	Doba prania a sušenja	Čas pranja in sušenja	Čas pranja in sušenja	Čas pranja in sušenja
	16	11	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuitatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaiciuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna ta-tniixif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowe gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)
	17	12	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuitatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaiciuotinis keturių asmenų suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu ta-magna ta-tniixif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowe gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

AA2003/ACT/Anhang II/de 1863

XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozioim hařasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Praní Odstředování	Pesemine Tsentriřuugimi ne	Mazgāšana Izgriešana	Skalbiant Gręžiant	Mosás Centrifugálás	Hasil Tidwir	Praní Odtwiroywani e	Praní Odstředování	pranje ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Tniixif	Suszenie	Sušenie	sušenje
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio aprašė	További információ a termékismertet őben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill- manwal tal- prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50229	Standard EN 50229	Standarts EN 50229	Lietuvos standartas LST EN 50229	EN 50229 szabvány	L-istandard EN 50229	Norma EN 50229	Norma EN 50229	Standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štitky	Pesumasin- kuivatite mārgistamise direktīv 96/60/EŪ	Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 96/60/EK	Kombinuotosio s skalbimo mašinos etiketės direktiva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal- magni li jahslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko- suszarkach	Smernica 96/60/ES o štitkovaní pračok so sušičkami	Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

"

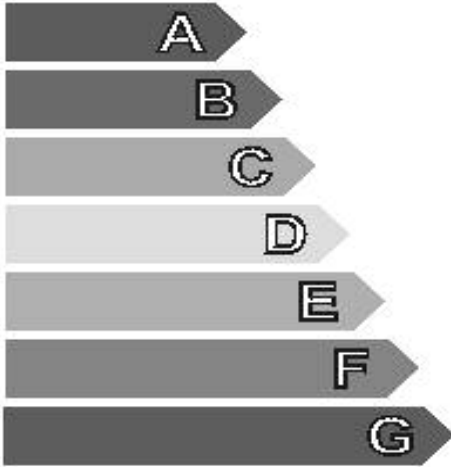



5. 31997 L 0017: Richtlinie 97/17/EG der Kommission vom 16. April 1997 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energieetikettierung für Haushaltsgeschirrspüler (ABl. L 118 vom 7.5.1997, S. 1), geändert durch:

- 31999 L 0009: Richtlinie 1999/9/EG der Kommission vom 26.2.1999 (ABl. L 56 vom 4.3.1999, S. 46)


- a) In Anhang I Nummer 1 wird zwischen dem Etikett auf Spanisch und dem Etikett auf Dänisch Folgendes eingefügt:

<b>Energie</b>		<b>Myčka nádobí</b>
Výrobce		Logo
Model		ABC 123
<b>Úsporné</b>		
		<b>B</b>
<b>Méně úsporné</b>		
<b>Spotřeba energie</b> kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím nápině studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		<b>X.YZ</b>
<b>Účinnost mytí</b> A: lepší G: horší		A B <b>C</b> D E F G
<b>Účinnost sušení</b> A: lepší G: horší		A B C <b>D</b> E F G
<b>Počet sad nádobí</b>		YZ
<b>Spotřeba vody</b> l/cyklus		YX
<b>Hluk</b> (dB(A) re 1 pW)		XY
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/EG pro označování myček nádobí energetickými štítky		

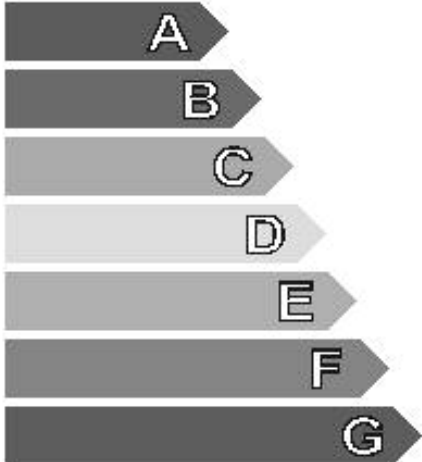

Zwischen dem Etikett auf Deutsch und dem Etikett auf Griechisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>	<b>Nõudepesumasin</b>
Tootja või kaubamärk Mudel	Logo A B C 1 2 3
<b>Tõhusam</b>	
	
<b>Vähemtõhus</b>	
<b>Energiatarbivus</b> kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i> Tegelik tarbivus aleneb seadme kasutusviisist	<b>X.YZ</b>
<b>Pesemistulemus</b> A: parem G: halvem	A B <b>C</b> D E F G
<b>Kuivatamistulemus</b> A: parem G: halvem	A B C <b>D</b> E F G
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel	YZ YX
<b>Müra</b> (dB(A) re 1 pW)	XY
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 50242 Nõudepesumasinade märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	

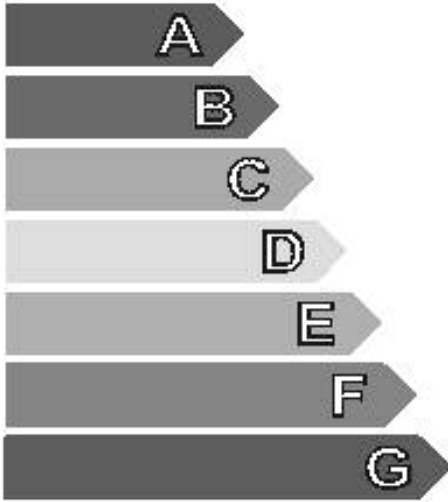



Zwischen dem Etikett auf Italienisch und dem Etikett auf Niederländisch wird Folgendes eingefügt:

<p><b>Energija</b></p> <p>Ražotājs Modelis</p>	<p>Trauku mazgāšanas mašīna</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Efektīvāk</b></p>  <p><b>Mazāk efektīvi</b></p>	  
<p><b>Energijas patēriņš</b> kWh/ciklā</p> <p><i>(Balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, atbilstot standartu ciklā)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p> <p><b>Mazgāšanas izpilde</b> A: labāka G: sliktāka</p>	<p><b>X.YZ</b></p> <p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Žāvēšanas izpilde</b> A: labāka G: sliktāka</p>	<p>A B C <b>D</b> E F G</p>
<p><b>Standarta trauku komplektu skaits</b></p> <p>Ūdens patēriņš /ciklā</p> <p><b>Troksnis</b> (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>YZ YX XY</p>
<p>Sīkāka informācija norādīta būsūrā</p> <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 94/10/EK</p>	

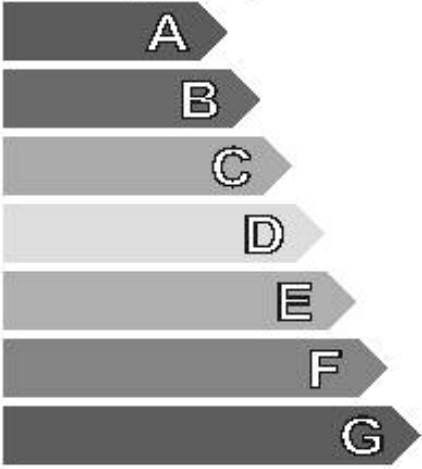





<b>Energija</b>		Indaplovė
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 123
<b>Didžiausias efektyvumas</b>		
		<b>B</b>
<b>Mažiausias efektyvumas</b>		
Suvartojamos energijos kWh/ciklas		<b>X.YZ</b>
<i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo pavaldymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i>		
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
<b>Plovimo kokybės klasė</b>		A B <b>C</b> D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
<b>Džiovinimo kokybės klasė</b>		A B C <b>D</b> E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Talpa standartiniiais serviruotės komplektais		YZ
Suvartojamas vanduo	l/ciklas	YX
<b>Triukšmas</b>		XY
(dB(A) apie 1 pW)		
Daugiau informacijos yra gamintojo apraše		
Listuvos standartas LST EN 50242 Inscapovės etiketės direktyva 97/17/EB		

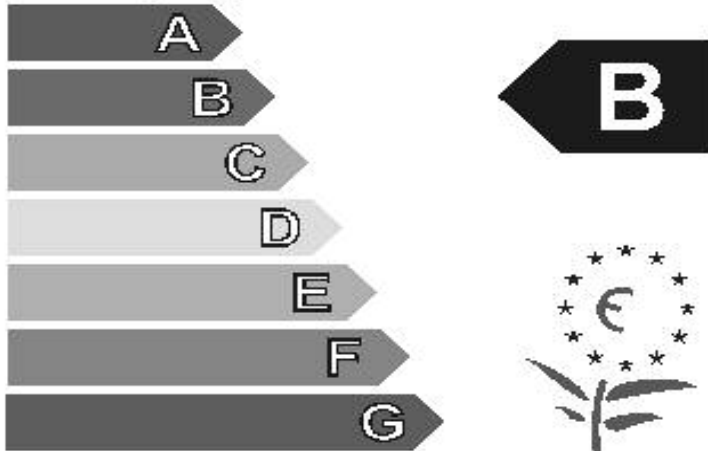

<b>Energia</b>		Mosogatógép
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
<b>Hatékonyabb</b>		
		
<b>Kevésbé hatékony</b>		
<b>Energiafelhasználás</b> kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvízes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A lényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		<b>X.YZ</b>
<b>Tisztítási teljesítmény</b> A: magasabb G: alacsonyabb		A B <b>C</b> D E F G
<b>Szárítási teljesítmény</b> A: magasabb G: alacsonyabb		A B C <b>D</b> E F G
<b>Szabványos teríték</b> <b>Vízfogyasztás</b> l/ciklus <b>Zaj</b> (dB(A) 1 pW)		YZ YX XY
További információ a termékismertetőben		
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján		

<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>	<p>Magna tal-<b>hasil</b> tal-<b>platü</b></p> <p><b>Logo</b> <b>ABC</b> <b>123</b></p>
<p><b>L-anqas li taħli</b></p>  <p><b>L-aktar li taħli</b></p>	 
<p><b>Konsum ta' Energija</b> kWh/lekklu <i>(Riżerwa fuq le rinfukat taħli ta' testijiet standard ta' hasil bi-tilwa kiesak)</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi użinu kif il-prodott ikun qed jiġi użat</p>	<p><b>X.ZZ</b></p>
<p><b>Il-qawwa tat-tindif</b> A: L-ogħla      G: L-aktar baxx</p>	<p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Il-qawwa tal-triġx if</b> A: L-ogħla      G: L-aktar baxx</p>	<p>A B <b>C</b> <b>D</b> E F G</p>
<p><b>Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-<b>hasil</b></b> <b>Il-konsum ta' l-ilma</b>      <b>lekklu</b></p>	<p><b>ZZ</b> <b>ZX</b></p>
<p><b>Livell tal-hoss</b> (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-i-standard EN 50742 Id-Direttiva 97-17-KE dwar il-Brikke li k-l-enerġija tal-<b>hasil</b> tal-<b>platü</b></p>	<p><b>XZ</b></p> 

Zwischen dem Etikett auf Niederländisch und dem Etikett auf Portugiesisch wird Folgendes eingefügt:

<h1>Energia</h1> <p>Producent Model</p>	<p>Zmywarka do naczyń</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Bardziej efektywna</b></p>  <p><b>Mniej efektywna</b></p>	 
<p>Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu zmywania)</i></p> <p>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</p> <p><b>Efektywność zmywania</b> A: wyższa G: niższa</p>	<p><b>X.YZ</b></p> <p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Efektywność suszenia</b> A: wyższa G: niższa</p>	<p>A B C <b>D</b> E F G</p>
<p>Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl</p> <p><b>Poziom hałasu</b> (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</p> <p>Norma EN 50747 Dyrektywa 2017/1365 dotycząca etykiety na zmywarki do naczyń</p>	<p>YZ YX XY</p> 

Zwischen dem Etikett auf Portugiesisch und dem Etikett auf Finnisch wird Folgendes eingefügt:

<b>Energia</b>	Umývačka riadu
Výrobca	Logo
Model	ABC 123
<b>Viac úsporný</b>	
	
<b>Menej úsporný</b>	
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štanda úhrno testu výrobcu pri použití studeného utrenia)</i>	X.YZ
<small>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič použitý a ako je umiestnený</small>	
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	A B <b>C</b> D E F G
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	A B C <b>D</b> E F G
Štandardný objem pre riad	YZ
Spotreba vody l/cyklus	YX
<b>Hlučnosť</b> (dB(A) re 1 pW)	XY
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	
Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štítkovaní umývačiek riadu	

<b>Energija</b>		Pomivalni stroj
Proizvajalec	Logo	
Model	ABC 123	
<b>Manjša poraba energije</b>		
		B
<b>Večja poraba energije</b>		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri pokirorju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i>		X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Pomivalni učinek	A B <b>C</b> D E F G	
A: višji G: nižji		
Sušilni učinek	A B C <b>D</b> E F G	
A: višji G: nižji		
Standardni pogrinjki	YZ	
Poraba vode l/program	YX	
<b>Hrup</b> (dB(A) re 1 pW)	XY	
Ostali podatki so navedeni v prasppektih		
Standard EN 60242 C rel. va 87/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje		

## b) Anhang V wird wie folgt ergänzt:

"

Note	Datenblatt	Versandhandel	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Anhang I	Anhang II	Anhang III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Myčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umyváčka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamītojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Vēja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonyasági osztály A-tól (a-hatékonyabb) G-ig (G-kevesbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V	6	3	Spotřeba energie kWh/cyklus	Energiatarbivus kWh/tsükkel	Energiijas patēriņš kWh/ciklā	Suvartojamos energijos kWh/ciklas	Energiatfelhasználás kWh/ciklus	Konsum ta' Energija kWh/ ciklu	Zużycie energii kWh/cykl	Spotřeba energie kWh/cyklus	Poraba energije kWh/program
V		3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh pōhistsükli kohta küilma vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Energiijas patēriņš XYZ kWh standarta testšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais energijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamos energijos (kWh) per standartinés bandymo programos cikla, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energiatfogyasztás ciklusonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell megadni. A tényleges energiatfogyasztás függ a készülék használatának módjától.	II-konsum ta' l-energiya XYZ kWh għaċ-ċiklu ta' testijiet standard bil-ilma kiesaħ. II-konsum effettiv ta' l-energiya jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi wżat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego o cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotřeba energie XYZ kWh na jeden standardní zkušební cyklus s použitím náplně studené vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa..	Poraba energije XYZ kWh na standardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
<input checked="" type="checkbox"/>			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel)	(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	(Ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bil-ilma kiesaħ.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določa proizvajalec)



☒				Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Teġelik tarbiġus oġnieb seadme kasutusviisid	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používáný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI				Učinnost myř A: lepší G: horř	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljestmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektynność zmywania A: wyższa G: niższa	Učinnost čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: viřji G: niřji
	7	4		Třída účinnosti myř ... na stupnici od A (vyšř) do G (nižř)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės ... klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi ta-qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyšřia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (viřji) do G (niřji)
VII				činnost sušen A: lepší G: horř	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szárítási teljestmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa ta-tnixxif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektynność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Učinnost sušen A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: viřji G: niřji
	8	5		Třída účinnosti sušen ... na stupnici od A (vyšř) do G (nižř)	Kuivatamistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė ..... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szárítási hatékonyság osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa ta-tnixxif ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Efektynność suszenia ... w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušen ... na stupnici od A (vyšřia) do G (nižšia)	Razred suřilnega učinka... na lestvici od A (viřji) do G (niřji)
VIII	9	6		Počet sad nádob	Standardsete servisiide arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniiais servisuotės kompleksais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Standardni pogrnjki

IX	10	7	Spotřeba vody l/cykly	Veetarbivus l/štükkel	Üdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamas vanduo l/ciklas	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta l- ilma l/ciklu	Zužycie vody (l/cykl)	Spotřeba vody l/cykly	Poraba vode l/program
	11		Doba programu	Põhisisikli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal- program	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada patēriņš (220 cikli)	Skaitļnotinis per metus (220 ciklu) suvartojamos enerģijas kiešis	Átlagos évi becsült energia- és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal- konsum annwali (220 cikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykl)	Odhadovaná ročná spotřeba (220 cyklů)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozitrom haľasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Stikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio aprašė	További információ a termékismertet őben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill- manwal tal- prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových h katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50242	Standard EN 50242	Standarts EN 50242	Lietuvos standartas LST EN 50242	EN 50242 szabvány	L-istandard EN 50242	Norma EN 50242	Norma EN 50242	Standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõudepesumasi nate mārgistamise direktīiv 97/17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu direktīva 97/17/EK	Indaplovės etiketės direktiva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal- magni tal-ħasil tal-platti	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	Smernica 97/17/ES o štítkování energetických nalepkah za pomivalne stroje	

6. 32002 L 0031: Richtlinie 2003/31/EG der Kommission vom 22. März 2002 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energiekennzeichnung für Raumklimageräte (ABl. L 86 vom 3.4.2002, S. 26)

Anhang V wird wie folgt ergänzt:

	Datenblatt und Versandhandel Anhang II und III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗		Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I	1	Výrobc	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Produceent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2	Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespót zewnětrzný	Vonkajšia jednotka	Zunanja enota
II	2	Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespót wewnětrzný	Vnútorná jednotka	Notranja enota
⊗		Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Diržiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗		Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mžiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

	3		Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (võhke tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevesébbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... fuq skala ta' A (jahlu fit) sa G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbitvus kWh jahutus-režiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġija annwali kWh fil-modalità ta-tkessih	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladenia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energia-tarbitvus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo būtinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	II-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuza l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladicí výkon	Jahutus-võimsus	Dzesēšanas jauda	Saldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dhul ta' tkessih	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladiťna moč

VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsususe efektiivsus-tegur täiskoorusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahaté-konysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġija meta mġhobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárskosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis - geriau	Mimél magasabb, annál jobb	Aktar m'lu gholi ahjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tüps	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessih biss	Tylko chłodzenie	Len chladienie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessih/tishin	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chladenie / vykurovanie	Hlajenje/ogreva nje
IX	9		Chlazení vzduchem	Õhkjahutatav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Légűtéses	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutatav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vízűtéses	Mkessah bl-ilma	Chłodzony wodą	Vodou chladený	Vodno hlajena
X	10		Tepelný výkon	Soojendus-võimsus	Sildīšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' t'figh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11		Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus ... astmestikus A-st (efektiivsem) kuni G-ni (vähemefektiivne)	Sildīšanas (izpilde): A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A -tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony)	Effiċjenza tat-tishin: A ( jahlu ffit) sa Ġ ( jahlu hafna)	Wydajność grzewcza: A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

<input checked="" type="checkbox"/>	12	Další údaje jsou v návodu k použití	Standard EN 814	Kasusjuhend sisaldab lisateavet	Sikaka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informācijas pateikiama gaminių aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
<input checked="" type="checkbox"/>		Norma EN 814	Standard EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
<input checked="" type="checkbox"/>		Klimatizátor	Ohu-konditioneer		Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
<input checked="" type="checkbox"/>		Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energiamārgistamīse direktīv 2002/31/EŪ	Energiamārgistamīse direktīv 2002/31/EŪ	Energijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionieriu vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiateljesítési címkézéssel szülő irányelv	Direktiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Energija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom šitkovani	Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
	11	Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Energietilohusus klass soojendusrežiimis	Energietilohusus klass soojendusrežiimis	Sildīšanas režīma energoefektivitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energia-hatékonyasági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerġija fil-modalità tat-tishin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania	Razred enerģijske učinkovitosti pri ogrevanju

7. 32002 L 0040: Richtlinie 2002/40/EG der Kommission vom 8. Mai 2002 zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates betreffend die Energiekennzeichnung für Elektrobacköfen (ABl. L 128 vom 15.5.2002, S. 45)



Anhang V wird wie folgt ergänzt:

Anmerkung Etikett Anhang I	Daten- blatt Anhang II	Ver- sand- handel Anhang III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
⊗			Elektrická trouba	Elektriah	Elektriskā cepeškrāšns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Form ta' l- Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1	Model	Model	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mazžiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2	Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A- st (vähe tarbiv) kuni G-mi (palju tarbiv)	Energoefektīvit ātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiau- sias efekty- vumas) iki G (mažiau-sias efekty-vumas)	Energiahaté- konysági osztály az A-tól (A- hatékonyabb) G- ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l- effiċjenza ta' l-enerġija .. skala ta' bejn A (jahlu fitt) u G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V	5		Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju tahami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko								
V	5	3	Spotřeba energie	Enerģiatarbivus	Enerģijas patēriņš kWh	Suvartojamas energijos kiekis kWh	Enerģiatfelhasználás kWh	Il-konsum ta' l-enerģija kWh	Zužycie energii kWh	Spotřeba energie kWh	Poraba energije kWh								
V	5	3																	
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendus-funktsioon	Karsšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja								
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Tradīstisooniline (ūilevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzionali	Z konwekcja naturalna	Konvenčné	Klasični								
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges levegőáramoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnútným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka								
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)	Balsītis uz standarta devu	Remianis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vztiahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu								
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista' jinnuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)								
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost								
VII	7	5	Malý	Vāike	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna								
VII	7	5	Sřřední	Keskmīne	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Sredná	Srednja								
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika								
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	V almistus-aeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Ħin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu								

IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	II-livell tal- hoss dB(A) re 1 pW	Poziom halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a terméksimer- tetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsetus-plaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi terület	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-hani	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Standard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
			Směnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energia- mārgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaitių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB	A villamos sütők energiafo- gyasztási címkézéséről szóló	Direktiva dwar it- tikketta ta l- Eneġġja (2002/40/KE) fuq fran ta l- elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štitkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice